

Owner's Manual
Replacement Battery Cartridge (R.B.C.)

1111 W. 35th Street, Chicago, IL, 60609 • Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Register online today for a chance to win a FREE Tripp Lite product! www.tripplite.com/warranty

Congratulations! Your new long-lasting, high-performance Replacement Battery Cartridge (R.B.C.), properly selected, is designed to extend the life of your UPS system. All R.B.C.s are valve-regulated and employ spill-proof construction. No special handling is required. R.B.C. cases (constructed of either ABS plastic, styrene or polypropylene) are non-conductive and have a high resistance to shock, vibration, chemicals and heat. State-of-the-art design techniques and high quality plate production processes used to construct your R.B.C. provide a battery with an extremely high energy density and a superior power-to-volume and power-to-weight ratio. All R.B.C.s are certified to provide:

- Compatibility with all UPS systems, when properly selected
- Completely maintenance-free operation
- Economical pricing
- Rugged construction for long service life
- High discharge rate with deep discharge recovery
- Wide operating temperature range

SAFETY

Read before attempting battery replacement! Important Safety Instructions! Save these instructions!

This manual contains important instructions and warnings that should be followed during the installation and operation of all Tripp Lite Replacement Battery Cartridges (R.B.C.s).

WARNING!

- Follow the original UPS system manufacturer's instructions and safety information thoroughly before attempting replacement.
- To eliminate high voltage shock hazard, be sure the UPS system is turned off and the power cord is unplugged from the AC outlet prior to battery replacement. Some manufacturers permit "hot swap" battery replacement while the UPS system is powered. Consult your UPS system's owner's manual for guidance.
- Do not dispose of batteries in a fire; they may explode.
- Do not open or mutilate the battery. Chemicals released are harmful to the skin or eyes and may be toxic. Follow first-aid procedures for chemical burns in the event of exposure. Use appropriate protective clothing when handling a leaking battery.
- A battery can present a risk of high current in the event of a short circuit. High discharge can lead to severe burns and/or the risk of fire. Observe the following precautions when working around high capacity storage batteries: 1) remove watches, rings or other metal objects that might come in contact with battery terminals; 2) use tools with insulated handles; 3) do not lay tools or metal parts on top of the battery or near the terminals.

BATTERY REPLACEMENT

After following the safety procedures listed above:

1) Disconnect UPS system from power source.
2) Open battery compartment.
3) Disconnect and recycle used batteries. Connect new Replacement Battery Cartridge(s). Note: in order to properly reconnect multiple batteries, first take note of battery position and cable connections (by drawing a sketch) before disconnection.
4) Close battery compartment.

RECYCLING

Tripp Lite Replacement Battery Cartridges, as well as the UPS system batteries they replace, are recyclable. For battery recycling in your area, contact:

Within the United States

- Call 1-800-RE-USE-Pb (1-800-738-7372) to access a battery recycling network with over 15,000 distribution and point-of-sale reclamation centers nationwide.
- Call 1-800-677-8278 or visit www.batteriesplus.com to access Batteries Plus retail locations nationwide which provide battery recycling.
- Call 1-800-728-5323 to arrange for the recycling of your batteries from anywhere in the United States.

Outside the United States

- Call 1-817-244-4415.

Note: automobile parts dealers will generally recycle lead acid batteries for a small fee. For additional battery recycling information, visit www.epa.gov (U.S. Environmental Protection Agency).

WARRANTY

TRIPP LITE warrants its Replacement Battery Cartridges (R.B.C.s) to be free from defects in materials and workmanship for a period of 18 months from the initial date of purchase. Tripp Lite's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its sole option) any such defective products. To obtain service under a Tripp Lite warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center. Products must be returned to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or misapplication or has been altered or modified in any way. This warranty applies to the original purchaser who must have properly registered the product within 10 days of purchase.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, Tripp Lite is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of use of equipment, loss of software, loss of data, costs of substitutes, claims by third parties, or otherwise.

The policy of Tripp Lite is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

ADDITIONAL RBC SELECTION

Tripp Lite provides a wide range of additional Replacement Battery Cartridges (R.B.C.s). Consult www.tripplite.com for the most popular battery recommendations. When making your selection, whether or not your manufacturer and/or UPS system model number is listed, it is prudent to verify the following information: battery voltage* [example, 12 V (Volts)]; battery capacity* when optimally charged [example, 7.2 AH (Amp Hours)]; battery dimensions;** and battery quantity.***

* Usually marked on the battery.

** This is important because manufacturers sometimes change battery content without changing model numbers.

*** In multiple battery systems, manufacturers recommend that all batteries be replaced at the same time.



Manual del propietario
Cartucho de batería de reemplazo (R.B.C.)

¡Instrucciones de seguridad importantes! ¡Guarde estas instrucciones!

1111 W. 35th Street, Chicago, IL, 60609 • Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

¡Regístrese en línea hoy mismo para ganar un producto Tripp Lite GRATIS! www.tripplite.com/warranty

¡Felicitaciones! Su cartucho de batería de reemplazo (R.B.C). de alto rendimiento y larga duración, apropiadamente escogido, está diseñado para prolongar la vida de su sistema UPS. Todos los R.B.C. son regulados por válvula y emplean fabricación a prueba de derrames. No se requiere ningún manejo especial. Las cubiertas del R.B.C. (fabricadas de plástico ABS, estireno o polipropileno) son no conductivas y tienen una alta resistencia al impacto, a la vibración, a las sustancias químicas y al calor. Las técnicas de diseño de última tecnología y los procesos de producción de alta calidad usados para fabricar su R.B.C. proporcionan una batería con una densidad de energía extremadamente alta y superiores relaciones potencia-volumen y potencia-peso. Se garantiza que todos los R.B.C. proporcionarán:

- Compatibilidad con todos los sistemas UPS, cuando se han seleccionado correctamente
- Operación completamente libre de mantenimiento
- Precio económico
- Robusta fabricación para una larga vida de servicio
- Alta tasa de descarga con recuperación de descarga profunda
- Amplio rango de temperatura de operación

SEGURIDAD

¡Lea antes de intentar reemplazar la batería! ¡Instrucciones de seguridad importantes! ¡Guarde estas instrucciones!

Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes que se deben seguir durante la instalación y operación de todo Cartucho de batería de reemplazo (R.B.C.) de Tripp Lite.

¡ADVERTENCIA!

- Siga detalladamente las instrucciones y la información de seguridad del fabricante original del sistema UPS antes de intentar el reemplazo.
- Para eliminar el riesgo del choque de alto voltaje, asegúrese de que el sistema UPS esté apagado y de que el cable de alimentación esté desconectado de la salida de corriente alterna antes del reemplazo de la batería. Algunos fabricantes permiten el reemplazo de la batería con "intercambio en caliente" mientras el sistema UPS está con energía. Consulte el manual del propietario de su sistema UPS para más orientación al respecto.
- No deseche baterías en fuego; pueden explotar.
- No abra ni destruya la batería. Las sustancias químicas liberadas son perjudiciales para la piel y ojos y pueden ser tóxicas. Siga los procedimientos de primeros auxilios para quemaduras químicas en caso de contacto. Use ropa de protección apropiada cuando maneje una batería que tiene una fuga.
- Una batería puede presentar un riesgo de alta corriente en caso de un cortocircuito. La alta descarga de corriente puede producir quemaduras severas y/o peligro de incendio. Observe las siguientes precauciones al trabajar alrededor de baterías de gran capacidad de almacenamiento: 1) quítese el reloj, los anillos u otros objetos de metal que podrían entrar en contacto con los terminales de la batería; 2) use herramientas con mangos aisleros aislados; 3) no coloque herramientas o piezas metálicas encima de la batería o cerca de las terminales.

REEMPLAZO DE BATERÍAS

Después de seguir los procedimientos de seguridad listados arriba:

1) Desconecte el sistema UPS de la fuente de alimentación.
2) Abra el compartimiento de la batería.
3) Desconecte y recicle las baterías usadas. Conecte los nuevos cartuchos de baterías de reemplazo. Nota: para reconectar apropiadamente varias baterías, primero anote la posición de las baterías y de las conexiones de los cables (dibujando un esquema) antes de la desconexión.
4) Cierre el compartimiento de la batería.

RECICLAJE

Los cartuchos de baterías de reemplazo de Tripp Lite, así como las baterías de los sistemas UPS que reemplazan son reciclables. Para el reciclaje de baterías en su área, contacte con:

En Estados Unidos

- Llame al 1-800-RE-USE-Pb (1-800-738-7372) para acceder a una red de reciclaje de baterías con más de15,000 centros para la distribución y recuperación en puntos de venta en todo el país.
- Llame al 1-800-677-8278 o visite www.batteriesplus.com para acceder a lugares de venta de Batteries Plus a escala nacional que proporcionan reciclaje de baterías.
- Llame al 1-800-728-5323 para hacer arreglos para reciclar sus baterías de cualquier lugar en los Estados Unidos.

Fuera de Estados Unidos

- Llame al 1-817-244-4415.

Nota: Generalmente, los comerciantes de repuestos de automóviles reciclan baterías de plomo ácido por un pequeño pago. Para información adicional sobre reciclaje de baterías, visite www.epa.gov (Agencia de Protección del medioambiente de EE.UU.).

GARANTÍA

TRIPP LITE garantiza que sus cartuchos de baterías de reemplazo (R.B.C.s) están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de 18 meses a partir de la fecha inicial de compra. La obligación de Tripp Lite bajo esta garantía está limitada a reparar o reemplazar (a su sola opción) cualquier producto defectuoso. Para obtener servicio bajo esta garantía, debe conseguir un número de Autorización de devolución de mercadería (RMA) de Tripp Lite o de un centro de servicio autorizado de Tripp Lite. Los productos deben ser devueltos a Tripp Lite o a un centro de servicio autorizado de Tripp Lite con los cargos de transporte pagados por adelantado y deben estar acompañados de una breve descripción del problema encontrado y un comprobante de la fecha y el lugar de compra. Esta garantía no se aplica al equipo que se ha dañado por accidente, negligencia o incorrecta aplicación, o que se ha alterado o modificado en cualquier manera. Esta garantía se aplica al comprador original que debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de la compra.

SALVO POR LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE, TRIPP LITE NO OFRECE NINGUNA GARANTIA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTIAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Algunos estados no permiten la limitación ni la exclusión de garantías implícitas; por lo tanto, la limitaciones y exclusiones antes mencionadas pueden no aplicarse al comprador.

SALVO POR LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO TRIPP LITE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, CASUALES O RESULTANTES PRODUCTOS DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUNQUE SE HUBIERA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO. Específicamente, Tripp Lite no es responsable de ningún costo, pérdida de ganancia o ingreso, pérdida de equipo, pérdida del uso de equipo, pérdida de software, pérdida de datos, costos de reemplazos, reclamaciones de terceros, o según corresponda.

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SELECCION ADICIONAL DE RBC

Tripp Lite proporciona una gran variedad de cartuchos de baterías de reemplazo (R.B.C.s). Consulte www.tripplite.com para las recomendaciones para las baterías más populares. Cuándo haga su selección, ya sea que su fabricante y/o sistema UPS estén listados o no, es prudente verificar la siguiente información: voltaje de la batería* [ejemplo, 12 V (Voltios)]; capacidad de la batería* cuando está cargada óptimamente [ejemplo, 7.2 AH (Amp-hora)]; dimensiones de la batería; ** y la cantidad de baterías. ***

* Generalmente marcado en la batería. ** Esto es importante porque a veces los fabricantes cambian el contenido de la batería sin cambiar los números de modelo. *** En múltiples sistemas de batería, los fabricantes recomiendan que todas las baterías sean reemplazadas al mismo tiempo.



Manuel de l'utilisateur

Cartouche de Batterie de Remplacement (Replacement Battery Cartridge) (R.B.C.)

Instructions de sécurité importantes ! Conservez ces instructions !

1111 W. 35th Street, Chicago, IL, 60609 • Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

TInscrivez-vous en ligne aujourd'hui ! Vous pouvez gagner produit Tripp Lite GRATUIT ! www.tripplite.com/warranty

Félicitations ! Votre Cartouche de Batterie de Remplacement (Replacement Battery Cartridge) à hautes performances et de longue durée (R.B.C.) neuve, sélectionnée de manière appropriée, est conçue pour prolonger la durée de service de votre système d'onduleur. Toutes les R.B.C. sont régulées par soupapes et fabriquées pour ne pas être déversées. Aucune manipulation spéciale n'est nécessaire. Les boîtiers R.B.C. (en plastique ABS, styrène ou polypropylène) sont non conducteurs et offrent une haute résistance aux chocs, vibrations, produits chimiques, et à la chaleur. Des techniques de conception suivant les règles de l'art et des procédés de production de plaque de haute qualité utilisés pour fabriquer votre R.B.C. produisent une capacité d'énergie extrêmement élevée et un rapport supérieur de puissance à volume et de puissance à poids. Toutes les R.B.C. sont garanties pour assurer :

- La compatibilité avec tous les systèmes d'onduleur, pour une sélection appropriée
- Une utilisation sans aucune maintenance
- Un coût économique
- Une fabrication robuste pour une longue durée de service
- Une taux de décharge élevé avec une reprise de décharge importante
- Une échelle étendue de température de fonctionnement

SECURITE

Lire avant d'effectuer le remplacement de la batterie !
Instructions de sécurité importantes ! Conservez ces instructions !

Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants qui doivent être observés durant l'installation et l'utilisation de toutes les Cartouches de Batterie de Remplacement Tripp Lite (Replacement Battery Cartridges) (R.B.C.).

ATTENTION!

- Suivre strictement les instructions du fabricant du système d'onduleur d'origine et les consignes de sécurité avant de procéder au remplacement.
- Pour éliminer tous risques de chocs à haute tension, s'assurer que le système d'onduleur est hors service et que le cordon électrique est débranché de la prise CA avant d'effectuer le remplacement de la batterie. Certains fabricants permettent le remplacement de la batterie “à chaud” quand le système d'onduleur est sous tension. Consultez le manuel de l'utilisateur de votre système d'onduleur pour informations.
- Ne pas jeter les batteries dans le feu ; elle peuvent exploser.
- Ne pas ouvrir ou abîmer les batteries. Les produits chimiques libérés sont nuisibles pour la peau ou les yeux et peuvent être toxiques. Suivre les procédures de premier secours pour les brûlures par produits chimiques en cas d'exposition. Porter des vêtements de protection appropriés lors de manipulation d'une batterie qui fuit.
- Une batterie peut comporter un risque de courant élevé en cas de court-circuit. Une décharge élevée peut provoquer des brûlures graves et/ou un incendie. Observer les précautions suivantes lors de travaux à proximité de batteries avec un stockage de haute capacité : 1) enlever les montres, bagues ou autres objets métalliques pouvant entrer en contact avec les bornes de la batterie ; 2) utiliser des outils avec des manches isolés ; 3) ne pas poser des outils ou des parties métalliques sur le dessus de la batterie ou près des bornes.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Après avoir suivi les procédures de sécurité ci-dessus :

1) Déconnecter le système d'onduleur de l'alimentation électrique.
2) Ouvrir le compartiment de la batterie.
3) Déconnecter et recycler les batteries usées. Connecter une(des) Cartouche(s) de Batterie de Remplacement. Remarque : afin de reconnecter correctement plusieurs batteries, noter d'abord l'emplacement des batteries et des connexions de câbles (en faisant un dessin) avant d'effectuer la déconnexion.
4) Fermer le compartiment de la batterie.

RECYCLAGE

Les Cartouches de Batterie de Remplacement Tripp Lite, ainsi que les batteries du système d'onduleur qu'elles remplacent, sont recyclables. Pour le recyclage de batterie dans votre région, contactez :

Aux Etats-Unis

- Appelez le 1-800-RE-USE-Pb (1-800-738-7372) pour accéder à un réseau de recyclage de batterie avec plus de 15 000 points de récupération de distribution et de vente dans tout le pays.
- Appelez le 1-800-677-8278 ou visitez www.batteriesplus.com pour accéder aux endroits de vente au détail Batteries Plus dans tout le pays qui assurent le recyclage des batteries.
- Téléphonez au 1-800-728-5323 pour prendre des dispositions pour le recyclage de vos batteries aux Etats-Unis.

Hors des Etats-Unis

- Appelez le 1-817-244-4415.

Remarque :Les distributeurs de pièces automobiles recyclent généralement les batteries à acide au plomb pour un montant modique. Pour toutes informations complémentaires sur le recyclage de batteries, visitez www.epa.gov (U.S. Environmental Protection Agency).

GARANTIE

TRIPP LITE garantit que ses Cartouches de Batterie de Remplacement (Replacement Battery Cartridges) (R.B.C.s) sont exemptes de défauts et de vices de fabrication pendant une période de 18 mois à partir de la date initiale d'achat. Les obligations de Tripp Lite sous cette garantie sont limitées à réparer ou remplacer (suivant sa propre option) les produits défectueux. Pour obtenir des services sous la garantie Tripp Lite, vous devez vous procurer un numéro d'Autorisation de Matériel Retourné (Returned Material Authorization) (RMA) de Tripp Lite ou d'un centre de services agréé Tripp Lite avec frais de transport prépayés, accompagné d'une brève description du problème rencontré et le justificatif de la date et de l'endroit de l'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux équipements endommagés par accident, négligence ou utilisation incorrecte ou modifiés d'une manière quelconque. Cette garantie s'applique à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans les 10 jours suivant l'achat.

SAUF STIPULE DANS LA PRESENTE, TRIPP LITE N'OFFRE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION ET DE FIABILITE POUR UN BUT PARTICULIER. Certains Etats ne permettent pas la limitation ou l'exclusion de garanties implicites ; en conséquence, la(les) limitation(s) ou exclusion(s) ci-dessus mentionnée(s) peuvent ne pas être applicables à l'acheteur.

SAUF SI STIPULE CI-DESSUS, TRIPP LITE NE SERA AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCIDENTELS OU PROVOQUES RESULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MEME EN CAS D'INFORMATION SUR LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES. En particulier, Tripp Lite n'est pas responsable de tous frais, tels que pertes de profits ou de revenus, perte d'équipements, perte de logiciels, perte de données, coûts de produits de substitution, plaintes de tierces parties, ou autres.

La politique de Tripp Lite est celle d'un progrès continuel. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

SELECTION RBC SUPPLEMENTAIRE

Tripp Lite fournit une gamme étendue de Cartouches de Batterie de Remplacement (Replacement Battery Cartridges) (R.B.C.) supplémentaires. Consultez www.tripplite.com pour les recommandations les plus courantes sur les batteries. Quand vous faites votre sélection, que votre fabricant et/ou votre numéro de modèle de système d'onduleur soit listé ou pas, il est prudent de vérifier les points suivants : tension de batterie* [exemple, 12 V (Volts)] ; capacité de batterie* quand elle est à la charge optimale [exemple, 7,2 AH (Amp Heures)] ; dimensions de la batterie ;** et quantité de batteries.***

* Habituellement marqué sur la batterie. ** Ceci est important car les fabricants changent parfois le contenu des batteries sans changer les numéros de modèle. *** Dans les systèmes à plusieurs batteries, les fabricants recommandent que toutes les batteries soient remplacées en même temps.

200401019 93-2215